



WMO OMM

World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 01100/2023-165

Наш исх.: 01100/2023/SG/GS/CNF/Cg-19

10 февраля 2023 г.

Вопрос: Обеспечение устного перевода на португальский язык и с португальского языка во время Девятнадцатого Всемирного метеорологического конгресса (Кг-19)

Ваше Превосходительство!

Имею честь сослаться на [резолюцию 46 \(Кг-XIV\)](#) в отношении использования португальского языка, принятую на Четырнадцатом Всемирном метеорологическом конгрессе в мае 2003 года после рассмотрения запроса, представленного Анголой, Бразилией, Гвинеей-Бисау, Кабо-Верде, Мозамбиком, Португалией и Сан-Томе и Принсипи.

В резолюции 46 (Кг-XIV) Конгресс постановил, что португальский язык используется для устного перевода на сессиях Конгресса при условии наличия внебюджетных ресурсов, а также постановил сохранить эту практику с предоставлением внебюджетных ресурсов с отдельного счета целевого фонда.

Для обеспечения выполнения вышеупомянутого решения Конгресса я сохранил практику использования специального счета, на который депонируются все внебюджетные средства, предоставленные для этой цели, для покрытия расходов на устный перевод с португальского языка и на португальский язык.

Настоящим призываю всех Членов внести вклад на этот специальный счет, с тем чтобы Секретариат мог обеспечить перевод на португальский язык и с него на Девятнадцатом Всемирном метеорологическом конгрессе (май-июнь 2023 г.). Сметная стоимость устного перевода на португальский язык и с него на пленарных заседаниях этих сессий составляет приблизительно 51 000 шв. фр.

Любезно предоставленный Вами вклад может направляться в любой свободно конвертируемой валюте, предпочтительно электронным переводом, на имя World Meteorological Organization (Всемирная метеорологическая организация) по следующим реквизитам:

Название и адрес банка:	UBS SA, Case postale 2600, CH-1211 Geneva, Switzerland
Владелец счета:	World Meteorological Organization
Номер счета:	240-C0191516.0
IBAN:	CH56 0024 0240 C019 1516 0
Код Swift:	UBSWCHZH80A

Был бы признателен, если бы Вы сообщили мне до **15 марта 2023 г.** о Вашем намерении внести вклад на специальный счет для заявленной цели. Это позволит Секретариату направить Вам счет на оплату для содействия осуществлению платежа.

Министрам иностранных дел Членов Всемирной метеорологической организации

Копия настоящего письма направляется Постоянному представителю вашей страны при ВМО и советнику по гидрологии, а также постоянным представительствам Членов ВМО при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем совершенном уважении.



Проф. Петтери Таалас
Генеральный секретарь